

Centre Number						Candidate Number				
Surname										
Other Names										
Candidate Signature										

For Examiner's Use	
Examiner's Initials	
Section	Mark
1	
2	
3	
TOTAL	



General Certificate of Education
Advanced Subsidiary Examination
June 2015

Modern Hebrew

MHEB1

Unit 1 Reading and Writing

Monday 11 May 2015 1.30 pm to 4.00 pm

For this paper you must have:

- the text for Section 1 on an insert (enclosed).

Time allowed

- 2 hours 30 minutes

Instructions

- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do not write outside the box around each page or on blank pages.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information

- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 100.
- You must **not** use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in both Modern Hebrew and English will be taken into account when awarding marks.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This unit is divided into three sections.
 - Section 1 45 marks
 - Section 2 10 marks
 - Section 3 45 marks



J U N 1 5 M H E B 1 0 1

Section 1

חלק א

For text see insert.

1 (a) כתבו את התשובה הנכונה במשבצת

א המילה 'להגשים' (שורה 2) פירושה:

- 1 לגרום למישהו לחלום על גשם.
- 2 לגרום למישהו לחלום חלומות טובים.
- 3 לגרום לחלום של מישהו שיתמלא.

[1 mark]

ב במקום המילה 'בעקבות' (שורה 2) ניתן לומר:

- 1 בגלל.
- 2 באופן קבוע.
- 3 למרות.

[1 mark]

ג העובדה ש "....הכינו לילד מדים במידה שלו..." (שורה 5)
עזרה לילד

- 1 להבריא.
- 2 להקאות כמו שוטר.
- 3 לגור בניו-יורק.

[1 mark]

ד 'בשורה 7 כתוב "....שמטרתו לעזור....". מטרתו של מי?

- 1 של הילד החולה.
- 2 של הארגון העולמי.
- 3 של הארגון הישראלי.

[1 mark]



ה הארגון הישראלי נקרא 'משאלת לב' (שורה 7) מכיוון ש...

- 1 הילדים שאיתם הוא עובד הם חולי לב.
- 2 הילדים שואלים שאלות קשות.
- 3 המילה 'משאלה' פירושה גם 'בקשה'.

[1 mark]

ו הגשמת משאלה ממלאת תפקיד חשוב בשביל

- 1 הארגון.
- 2 הילד ומשפחתו.
- 3 הילד החולה.

[1 mark]

ז בשורה 21 כתוב: "במקרים כאלה". באילו מקרים?

- 1 במקרה שילד מביע משאלה מכל סוג.
- 2 במקרה שילד רוצה לפגוש מישהו חשוב.
- 3 במקרה שהילד חולה מאוד.

[1 mark]

ח מתוך הקטע אנו יודעים ש...

- 1 כל הילדים שומרים על קשר עם מגשימי חלומם.
- 2 אף ילד לא שומר על קשר עם מגשימי חלומו.
- 3 מעטים הילדים ששומרים על קשר עם מגשימי חלומם.

[1 mark]

ט למנהלת הארגון היה חלום מכיוון ש...:

- 1 היא היתה חולה במחלה קשה.
- 2 היא רצתה לעשות משהו חשוב בשביל אחרים.
- 3 היא עשתה מחקר על אנשים וחלומותיהם.

[1 mark]

Question 1 continues on the next page

Turn over ►



י החלומות והמשאלות שלנו (שורה 30):

1 גורמים לנו לרצות דברים.

2 גורמים לאחרים להבין מי אנחנו.

3 דוחפים אותנו להשיג את מה שאנחנו רוצים.

[1 mark]

[10 marks]

1 (b) מתוך הקטע שבין השורות 10-23, מצאו את המילה המתאימה
שבטקסט ושבצו אותה במשפטים הבאים.

1 הוא לא הבין את המילה. [1 mark]

2 לא לכל אדם יש לשיר. [1 mark]

3 לימוד רפואה הוא ארוך. [1 mark]

4 כל ילדה קטנה חולמת להיות [1 mark]

5 השירים שלו בכל העולם. [1 mark]

[5 marks]



1 (c) ענו על השאלות הבאות מתוך הקטע. השתמשו במשפטים מלאים.

1 המאמר נקרא "אתה יכול לחלום". על החלום של מי מדבר המאמר?

[1 mark]

.....

2 מה היה האירוע שגרם להקמת הארגון בארצות הברית?

[2 marks]

.....

.....

3 כיצד עזרה משטרת ניו-יורק לילד החולה?

[3 marks]

.....

.....

.....

4 האם יש בארץ ארגון דומה לזה שבארצות הברית? איך אתם יודעים?

[2 marks]

.....

.....

5 מה עוברת משפחתו של הילד בזמן מחלתו ואיך עוזרת הגשמת חלומו של ילד חולה גם למשפחתו?

[3 marks]

.....

.....

.....

Question 1 continues on the next page

Turn over ►



6 מדוע הגשמת משאלה יכולה לעזור לילד החולה גם מבחינה רפואית?

[2 marks]

.....
.....

7 אילו סוגים שונים של משאלות יש לילדים החולים?

[4 marks]

.....
.....
.....
.....

8 האם הפגישה של הילד החולה עם האנשים שעוזרים לו למלא את משאלתו היא חד-פעמית? איך אתם יודעים?

[2 marks]

.....
.....

9 מה היה חלומה של מנהלת הארגון והאם הוא התמלא?

[1 mark]

.....

[20 marks + 10 marks]

[45 marks]

45



Turn over for Section 2

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Turn over ►



Section 2

חלק ב'

תרגמו את הקטע הבא לאנגלית

בסוף שנות השבעים החל להתפתח בישראל סוג חדש של עיתונות: המקומונים. אלה הם עיתונים המיועדים לתושבים בעיר מסוימת או באזור שלם. רוב החומר המתפרסם במקומונים עוסק בעניינים מקומיים. החדשות המופיעות במקומון מספרות על מה שמתרחש בעיר ובשכונה. בְּתֵבֵי העיתון מראיינים אנשים המתגוררים בעיר או בסביבתה. גם המודעות מפרסמות סחורות ושירותים של בתי עסק מקומיים. כשאנו קוראים מקומונים של ערים אחרות, אנו חשים כאילו קראנו עיתון מארץ זרה. הסיפורים מעניינים אבל האנשים, המקומות והעניינים המופיעים בהם אינם מוכרים לנו אישית. לעומת זאת, קריאה במקומון של אזור המגורים שלנו דומה לפגישה עם ידידים ותיקים: את המודעה על מכירת סוף העונה פרסמה חנות הבגדים מן המרכז המסחרי השכונתי שמול הבית שלנו; התלמידה שנבחרה לספורטאית השנה בבית הספר היא החברה של בת השכנים ואת הספורטאי המצטיין אנחנו פוגשים בכל ערב במגרש הכדור-סל של השכונה.

עיתונים מקומיים מרבים לעסוק בבעיות ה"קטנות" של השירותים העירוניים ושל איכות הסביבה הקרובה. אלה הם הנושאים שקוראים מצפים למצוא בעיתון המקומי שלהם.

[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Handwriting practice area with 25 horizontal dotted lines.

Turn over ►



